

MANUALE DI INSTALLAZIONE INSTALLATION INSTRUCTION

**MURALI TEMPERATURA POSITIVA –
MEDIUM TEMPERATURE WALL CABINETS -
WANDKÜHLREGALEN**

**Euro Puket
Euro Barbados
Newport
Euro Boavista**

IT

EN

**Revision Marketing
Revision date
16/04/2015**



EURO PUKET



EURO BARBADOS



NEWPORT



EURO BOAVISTA

IT

AVVERTENZE

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia manutenzione o sostituzione di parti consentite, anche se non di tipo elettrico, accertarsi che:

- L'alimentazione elettrica sia sconnessa e/o aprire il sezionatore omnipolare di alimentazione.

Tutte le operazioni di assistenza tecnica e di manutenzione straordinaria devono essere eseguite solamente da personale tecnico qualificato.

ATTENZIONE: quando l'apparecchio non è più funzionante ed utilizzabile, non convogliarlo alla discarica dei rifiuti comuni, ma rivolgersi agli appositi centri di raccolta per il recupero dei materiali e delle sostanze lesive dell'ambiente

EN

WARNINGS

Before starting any cleaning, maintenance or replacement of approved parts, including non-electric, make sure:

- the power supply is disconnected and/or the all pole switch are off.

All the technical assistance and special maintenance operations must be carried out only by qualified technicians.

NOTICE: When the cabinet is no longer working, do not dispose of it in the common refuse depot. Call instead the approved centres for the collection of materials and substances harmful to the environment



IT

EN

INDICE

INDEX

Montaggio murali bassa temperatura
(Timor, Tasmania)

Assembly Low Temperature Wall
Cabinets
(Timor, Tasmania)

Il Banco al suo arrivo	Pag. 5	The cabinet at the arrival	Page 5
Materiale consegnato con il banco	Pag. 6	Material delivered with the cabinet	Page 6
Posizionamento dei banchi	Pag. 8	Case positioning	Page 8
Collegamento in canale di più banchi	Pag. 9	Multiplexing of two or more cabinets	Page 9
Fissaggio profilo frontale	Pag. 12	Assembly of frontal coverings	Page 12
Ripiani	Pag. 13	Shelves	Page 13
Batticarrelli	Pag. 17	Bumper rails	Page 17
Battiscopa	Pag. 20	Skirting Board	Page 20

N.B. Nel caso in cui le caratteristiche del quadro elettrico illustrato non corrispondano a quelle del quadro elettrico installato fare riferimento alla documentazione inserita nel banco

N.B. Should the specifications of the control unit shown not match those of the one installed refer to the documentation enclosed with the cabinet

I banchi refrigerati di cui trattano le seguenti istruzioni d'uso e manutenzione rispettano le Normative ISO 23953-2 - Mobili refrigerati per esposizione e vendita - e consentono l'applicazione delle Norme sulla sicurezza degli alimenti e del relativo sistema di controllo HACCP.

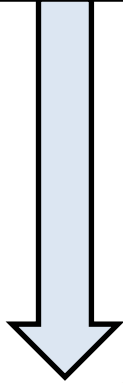
The refrigerated counters which the following use and maintenance instructions refer to comply with Standard ISO 23953-2 - Refrigerated display cabinets - and apply the HACCP Foodstuff and relative control system safety standards.

I prodotti sono realizzati in accordo con le seguenti normative e i loro aggiornamenti specifici: EN 60335-2-24 (1994) + A51('95) + A52('96) + A53('97), EN 60335-1 (1988) + A2('88) + A5('89) + A6('89) + A51('91) + A52('92) + A53('92) + A54('92) + A55('93) + A56('95), IEC 60335-2-24 (1997) + A1('98), IEC 60335-1 (1991) + A1('94)

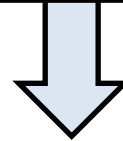
The products are manufactured in accordance with the following standards and their specific updates: EN 60335-2-24 (1994) + A51('95) + A52('96) + A53('97), EN 60335-1 (1988) + A2('88) + A5('89) + A6('89) + A51('91) + A52('92) + A53('92) + A54('92) + A55('93) + A56('95), IEC 60335-2-24 (1997) + A1('98), IEC 60335-1 (1991) + A1('94)

Il mobile al suo arrivo.
The cabinet at the arrival

Euro Puket



Euro Barbados



IT

EN

Materiale consegnato con i banchi

Delivered with cabinets

All'interno dell'imballo sono presenti:

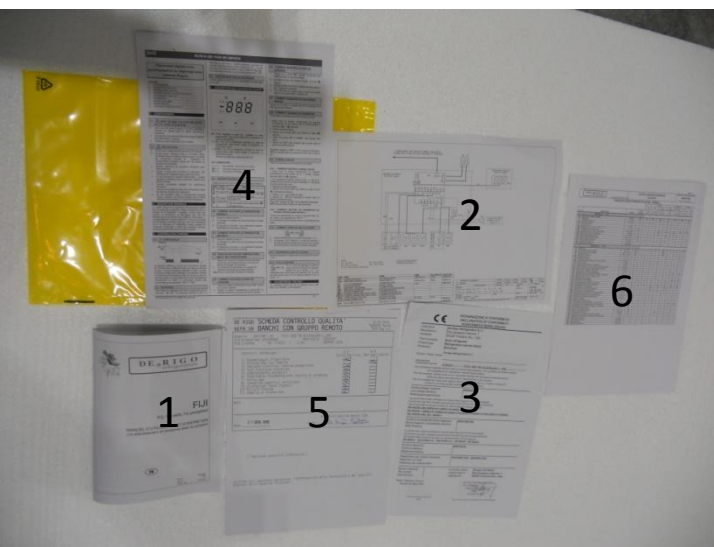
1. Una busta gialla (documenti);
2. Kit di canalizzazione (per banchi canalizzati)
3. Sifoni di scarico;
4. Profili di alluminio e battiscopa;
5. Ripiani
6. Altri accessori

In the cabinets there are:

1. A yellow brief (documents)
2. Multiplexing kit (in case of lines of cabinets);
3. Drain siphons;
4. Aluminum profiles and skirting board;
5. Shelves
6. Other accessories



La busta gialla
The yellow brief



Documenti contenuti nella busta gialla / Documents in the yellow brief)

1. Manuale uso e manutenzione / Use and maintenance manual
2. Schema elettrico / Electric diagramm
3. Certificato di conformità / Certificate of conformity
4. Manuale controllore / Controller manual
5. Documenti di collaudo / Testing documents
6. Mappa parametri / Parameter list

IT

Materiale consegnato con i banchi

All'interno dell'imballo sono presenti:

1. Una busta gialla (documenti);
2. Kit di canalizzazione (per banchi canalizzati)
3. Sifoni di scarico;
4. Profili di alluminio e battiscopa;
5. Ripiani
6. Altri accessori

EN

Delivered with cabinets

In the cabinets there are:

1. A yellow brief (documents)
2. Multiplexing kit (in case of lines of cabinets);
3. Drain siphons;
4. Aluminum profiles and skirting board;
5. Shelves
6. Other accessories



IT

EN

Posizionamento dei banchi

Cabinets positioning

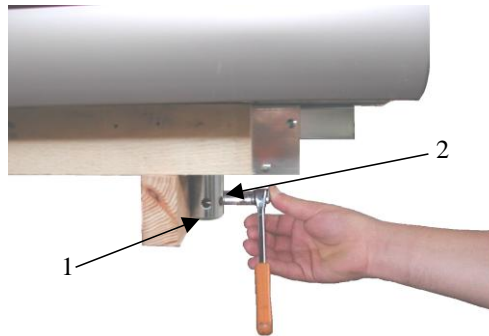
Prima di abbassare il banco:

1. Abbassare il mobile in prossimità della posizione definitiva. Sono da evitare bruschi spostamenti, fare attenzione a non facendo strisciare il mobile con piedini montati, sul pavimento.
2. Togliere l'imballo termoplastico. Fare attenzione agli accessori ed alla documentazione che si trova all'interno del mobile.
3. Togliere le assi in legno di spedizione svitando i bulloni di fissaggio.
4. Collegare i tubi di scarico condensa.

Before positioning:

1. Lower case near the final position. Avoid dragging case along large floor areas when case feet are installed.
2. Remove packaging. Case contains packaged accessories and documentation.
3. Unscrew retaining bolts and remove wooden shipping pallet
4. Connect drain siphons.

1. Punto di fissaggio supporti di spedizione.
2. Piede regolabile.



1. Plank retaining bolts.
2. Adjustable foot

Collegamento tubo di scarico condensa.



Connect drain siphons

ATTENZIONE: Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballi, ma avviarli in discarica.

WARNING: Packaging materials must be properly discarded

IT

EN

**COLLEGAMENTO IN CANALE DI PIÙ
BANCHI**

**MULTIPLEXING OF TWO OR MORE
CABINETS**



Per una buona riuscita del collegamento in canale di due o più mobili è necessario effettuare un perfetto allineamento e messa a livello agendo sui piedi di sostegno in modo da compensare eventuali dislivelli del pavimento.

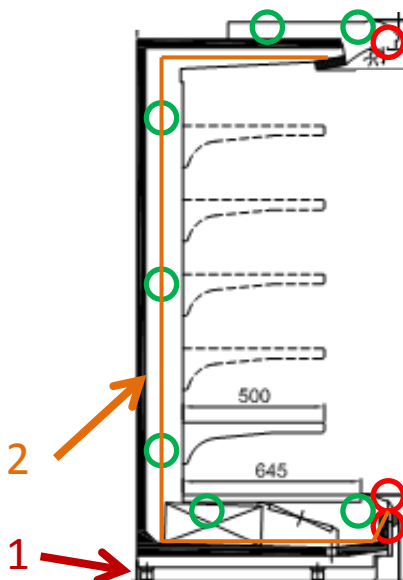
Correct multiplexing of two or more cases requires perfect alignment and leveling of cases. Adjust case feet to compensate for floor drops or rises.

La funzione delle viti di collegamento è quella di mantenere i mobili in posizione tra loro, forzare sulle viti per effettuare spostamenti o sollevamenti dei banchi può compromettere la tenuta delle stesse e deformare i punti di attacco.

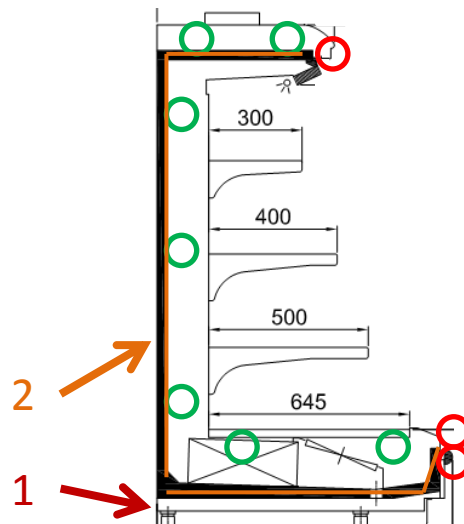
Connection screws ensure alignment of cases and are put under strain when cases are moved or lifted. Strain can alter screws and deform connections.

Elenco punti di giunzione: / List of connections:

1. **Piedi regolabili / Adjustable feet.**
2. **Sigillatura con gommapiuma tutto attorno ed applicare il silicone sulla gommapiuma e tra scocca e vasca/ Foam rubber sealing all around the structure and apply silicon on the foam rubber and between structure and tank**
3. **Punti di fissaggio mediante bulloni (sono segnalati con un punto nero) / Fastening bolts (indicated by a black dot) **
4. **Punti di allineamento mediante spine. / Points of alignment through plugs **



Euro Puket



Euro Barbados

IT

EN

**COLLEGAMENTO IN CANALE DI PIÙ
BANCHI**

**MULTIPLEXING OF TWO OR MORE
CABINETS**

Per una buona riuscita del collegamento in canale di due o più mobili è necessario effettuare un perfetto allineamento e messa a livello agendo sui piedi di sostegno in modo da compensare eventuali dislivelli del pavimento.

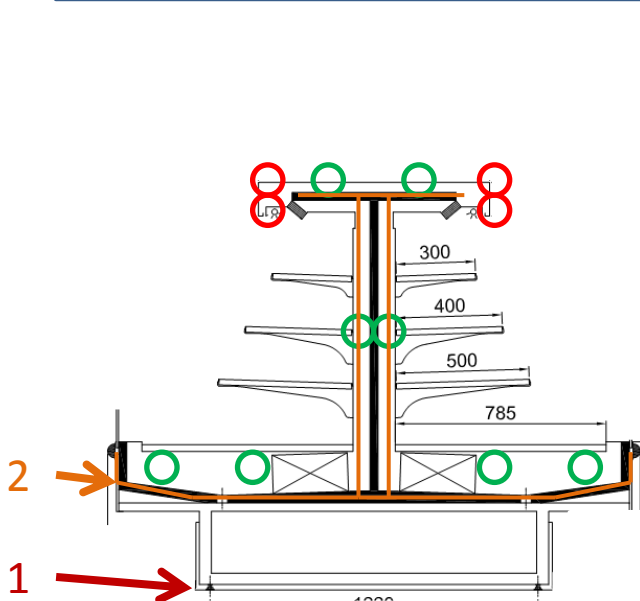
Correct multiplexing of two or more cases requires perfect alignment and leveling of cases. Adjust case feet to compensate for floor drops or rises.

La funzione delle viti di collegamento è quella di mantenere i mobili in posizione tra loro, forzare sulle viti per effettuare spostamenti o sollevamenti dei banchi può compromettere la tenuta delle stesse e deformare i punti di attacco.

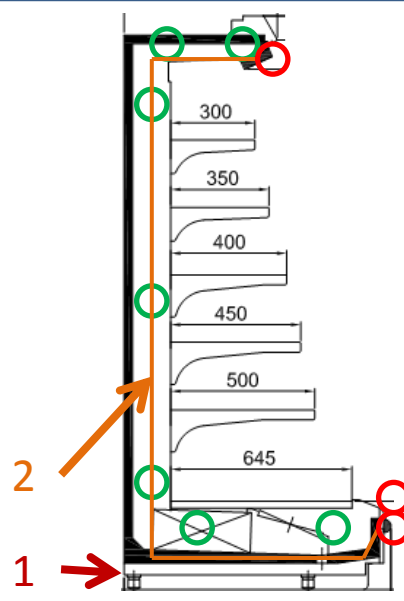
Connection screws ensure alignment of cases and are put under strain when cases are moved or lifted. Strain can alter screws and deform connections.

Elenco punti di giunzione: / List of connections:

1. **Piedi regolabili / Adjustable feet.**
2. **Sigillatura con gommapiuma tutto attorno ed applicare il silicone sulla gommapiuma e tra scocca e vasca/ Foam rubber sealing all around the structure and apply silicon on the foam rubber and between structure and tank**
3. **Punti di fissaggio mediante bulloni (sono segnalati con un punto nero) / Fastening bolts (indicated by a black dot) ○**
4. **Punti di allineamento mediante spine. / Points of alignment through plugs ○**



Newport



Euro Barbados

CANALIZZAZIONE TRA I MOBILI

I banchi vanno collegati tra loro tramite i punti di fissaggio sopra evidenziati, mediante i bulloni forniti a corredo.

Il punto di giunzione tra i mobili va sigillato mediante gommapiuma, fornita con il mobile, o altro sigillante con caratteristiche di barriera vapore.

La sigillatura è una operazione molto importante soprattutto per i mobili a temperatura negativa poiché il vapore d'acqua che va a condensarsi su un giunto mal fatto oltre che a formare delle pozze d'acqua sotto i mobili può congelare producendo deformazioni permanenti nella zona di giunzione.

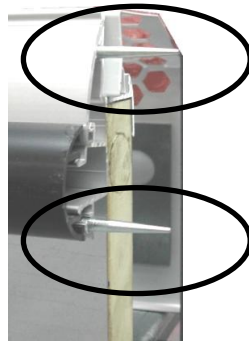
MULTIPLEXING OF CASES

Use the above mentioned connections points to join cases. Use supplied bolts to fasten. Use the supplied foam rubber or other sealing agent with vapor barrier properties to seal connections.

Sealing is highly recommended for low temperature cabinets. When connections are not properly sealed, water collects in the junctions or under the case. Water may freeze and cause damages.

Punti per l'allineamento della canalizzazione

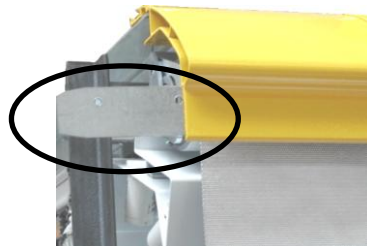
Esempio di perni per la canalizzazione



Multiplexing alignment points

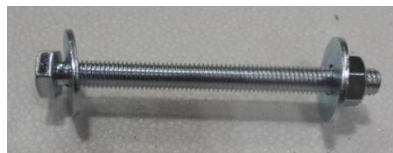
Multiplexing pins

Giunzione per la canalizzazione nel tettuccio



Canopy multiplexing connection

Esempio di bulloni per la canalizzazione



Multiplexing bolts

IT

EN

FISSAGGIO PROFILO FRONTALE

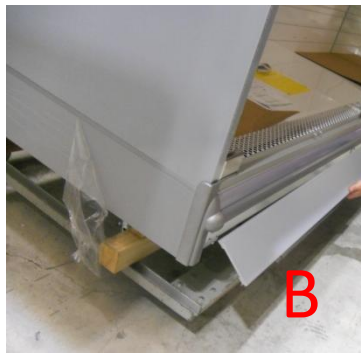
FRONT PROFILE ASSEMBLY

Inserimento e posizionamento del profilo

Inserting and positioning of the profile



A



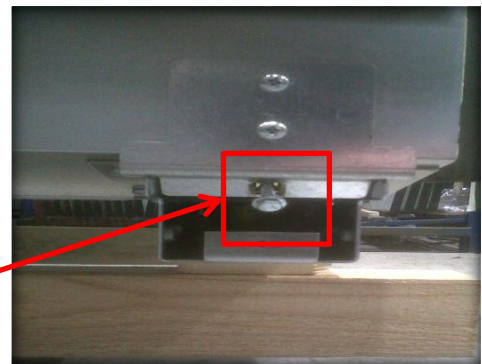
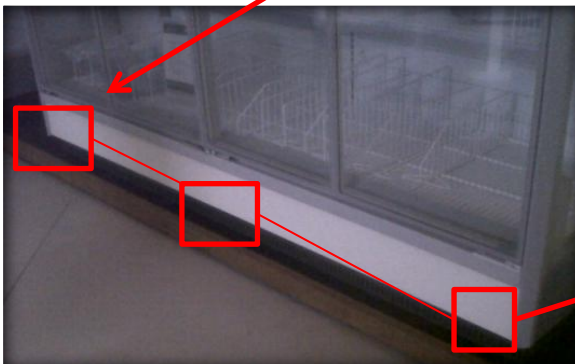
B



C

Punti di fissaggio

Fixing points



IT

COMPONENTI RIPIANI

EN

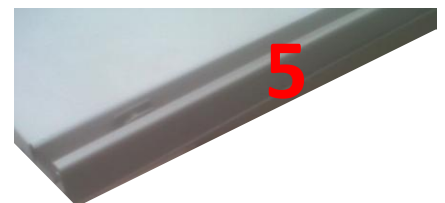
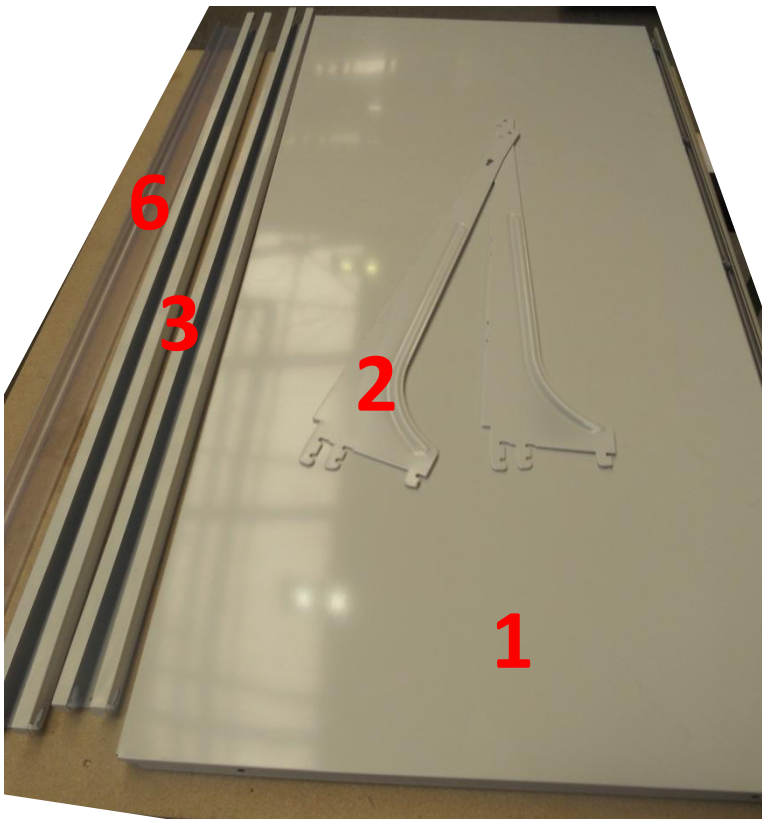
SHELVES COMPONENTS

Kit componenti 1 ripiano:

- 1) Ripiano
- 2) Mensole
- 3) Rinforzi
- 4) Distanziali
- 5) Barra di alluminio per portaprezzi
- 6) Portaprezzi

Components of 1 shelf:

- 1) Shelf
- 2) Brackets
- 3) Reinforcements
- 4) Spacers
- 5) Aluminium bar for price holder
- 6) Price holders



IT

ASSEMBLAGGIO RIPIANI

Passaggi:

- 1) Inserire le mensole
- 2) Mettere i rinforzi nei punti predisposti
- 3) Posizionare il ripiano
- 4) Inserire il portaprezzi

Inserire le mensole

Hook the brackets

Le mensole hanno due possibili inclinazioni

The brackets have two possible inclinations

EN

ASSEMBLY OF SHELVES

Steps:

- 1) Hook the brackets
- 2) Put the reinforcements in the arranged points
- 3) Place the shelf
- 4) Insert the price holders



IT

EN

ASSEMBLAGGIO RIPIANI

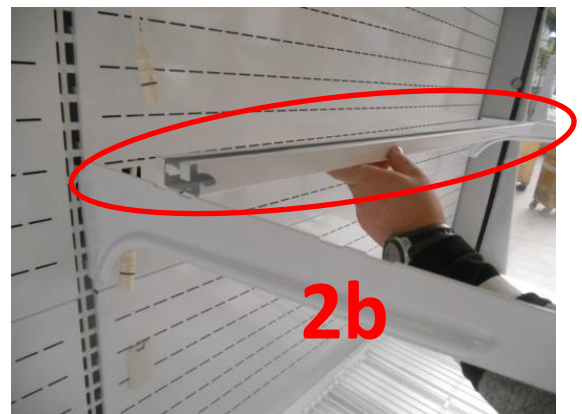
ASSEMBLY OF SHELVES

Passaggi:

Steps:

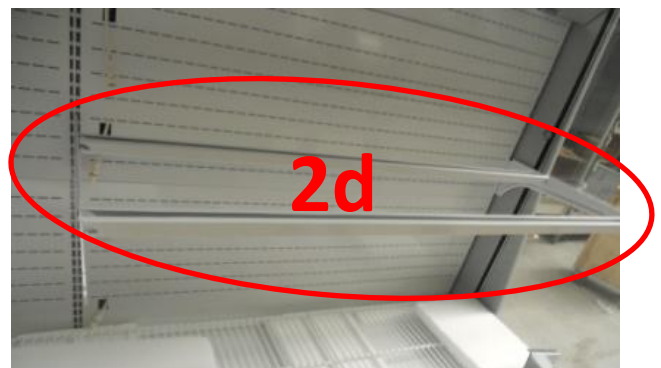
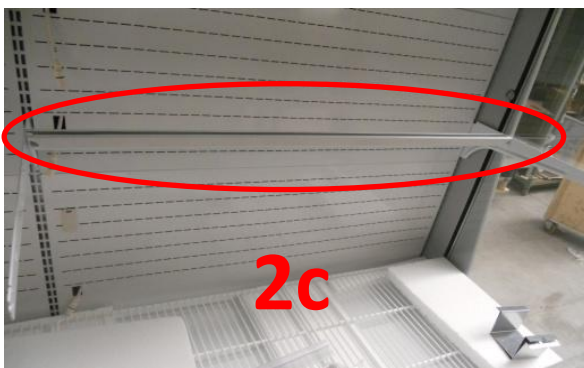
- 1) Inserire le mensole
- 2) Mettere i rinforzi nei punti predisposti
- 3) Posizionare il ripiano
- 4) Inserire il portaprezzi

- 1) Hook the brackets
- 2) Put the reinforcements in the arranged points
- 3) Place the shelf
- 4) Insert the price holders



Mettere i rinforzi nei punti predisposti

Put the reinforcements in the arranged points



IT

EN

ASSEMBLAGGIO RIPIANI

ASSEMBLY OF SHELVES

Passaggi:

Steps:

- 1) Inserire le mensole
- 2) Mettere i rinforzi nei punti predisposti
- 3) Posizionare il ripiano
- 4) Inserire il portaprezzi

- 1) Hook the brackets
- 2) Put the reinforcements in the arranged points
- 3) Place the shelf
- 4) Insert the price holder

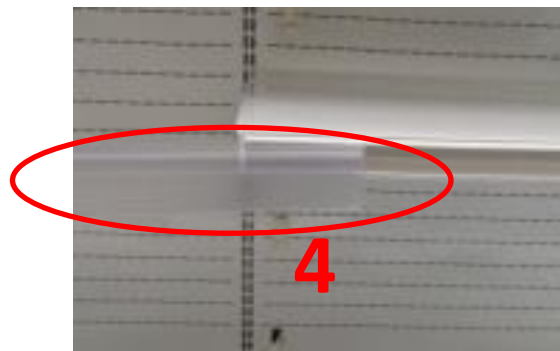
Posizionare il ripiano

Place the shelf



Inserire il portaprezzi

Insert the price holder



Ripiano montato

Shelf assembled



**FISSAGGIO BATTICARELLO SUI MURALI
(OPTIONAL).**

NON DISPONIBILE PER IL NEWPORT

Punti di fissaggio frontale del batticarello.

FITTING OF (OPTIONAL) BUMPER RAIL

NOT AVAILABLE FOR NEWPORT

Bumper rail fastening points.



Fissare le staffe di supporto alla base del murale

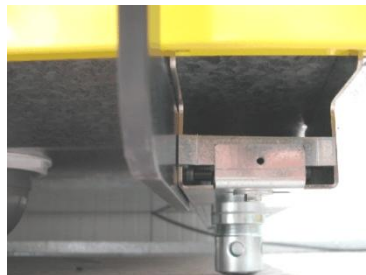
Fase 1
Inserire la linguetta nell'apposita fessura



Fix the supports at the base of the cabinet

Step 1
Insert the tongue in the arranged slot

Fase 2
Fissare il dado per fermare la linguetta



Step 2
Tight the nut to to fix the tongue

Fissaggio del tubo in acciaio alle staffe di supporto



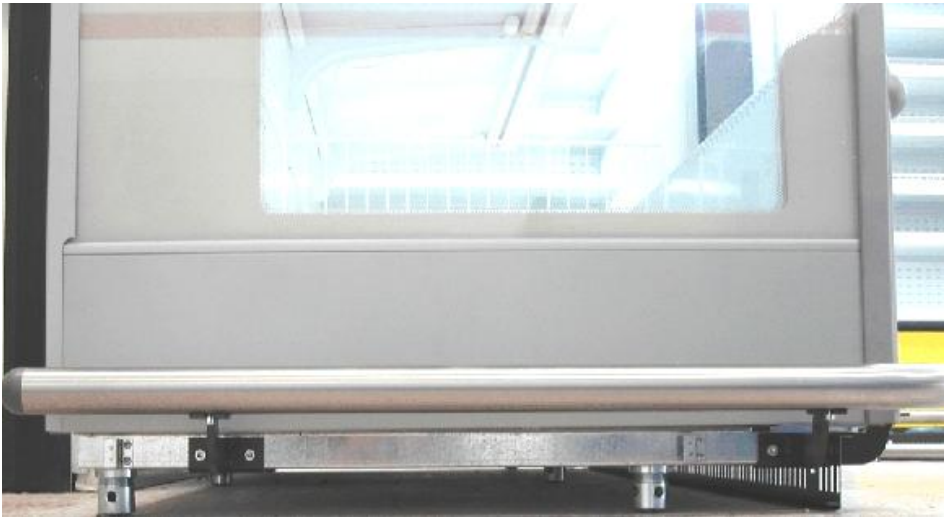
Fix the stainless steel tube onto the support brackets

FISSAGGIO BATTICARELLO LATERALE SUI MURALI (OPTIONAL)

FITTING OF (OPTIONAL) SIDE BUMPER RAIL

Punti di fissaggio laterali del batticarrello

Bumper rail fastening points.



Fissaggio del tubo in acciaio alle staffe di supporto

Fixing of the stainless steel tube onto the support brackets



IT

EN

**ASSEMBLAGGIO DEL BATTICARELLO
(OPTIONAL)**

**BUMPER RAIL ASSEMBLY
(OPTIONAL)**

I tubi del batticarello si fissano assieme tramite degli innesti, fermati da delle viti.



Bumper bar elements are coupled and fastened by means of screws.

Gli innesti vengono fermati da una vite che rimane nascosta nella parte inferiore.



Fastening screws face the floor and remain out of sight.

**INSERIMENTO DELLA GOMMA NEL
BATTISCOPIA**

**FITTING RUBBER INTO SKIRTING
BOARD**

Montare la gomma nel battiscopa prima di installarlo



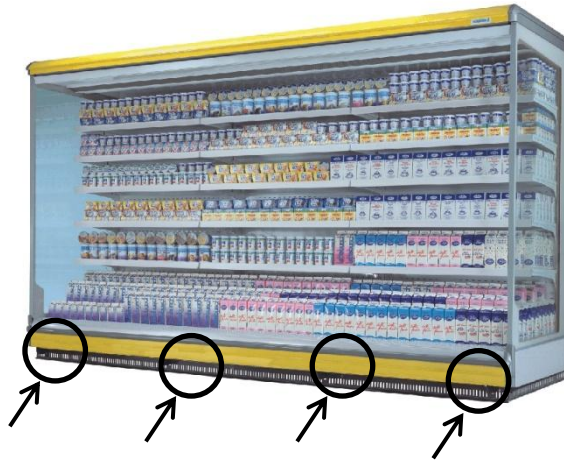
Insert the rubber into the skirting board before assembling

FISSAGGIO BATTISCOPA FRONTALE
SENZA BATTICARRELLO

FITTING OF FRONT SKIRTING BOARD
WITHOUT BUMPER RAIL

Punti di fissaggio battiscopa.

Skirting board fastening points.



Viti di fissaggio battiscopa

Skirting board fastening screws

Regolazione verticale mediante apposita asola per permettere una perfetta chiusura ed allineamento con il pavimento



Loop allows vertical adjustment and ensures a perfect fastening and floor alignment

FISSAGGIO BATTISCOPA LATERALE
SENZA BATTICARRELLO

FITTING OF SIDE SKIRTING BOARD
WITHOUT BUMPER RAIL

Punti di fissaggio del battiscopa laterale, regolazione verticale tramite apposita asola

Side skirting board fastening points, vertical adjustment through loop

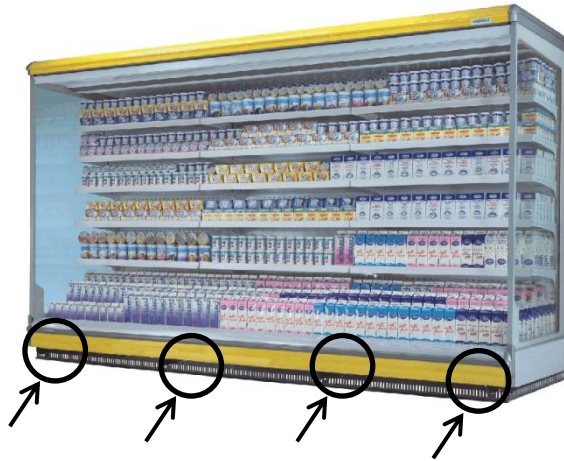


**FISSAGGIO BATTISCOPA FRONTALE
CON BATTICARRELLO IN INOX
(OPTIONAL)**

**FITTING OF FRONT SKIRTING BOARD
WITH STAINLESS STEEL BUMPER RAIL
(OPTIONAL)**

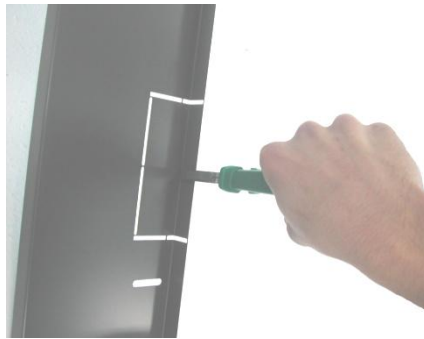
Punti di fissaggio battiscopa.

Skirting board fastening points.



Rimuover i pezzi pretagliati dal battiscopa e fissarlo con le apposite viti come sopra

Remove pre-cut elements from skirting board and fasten skirting board through fastening screws as above



Viti di fissaggio battiscopa

Skirting board fastening screws

Regolazione verticale mediante apposita asola per permettere una perfetta chiusura ed allineamento con il pavimento

Loop allows vertical adjustment and ensures a perfect fastening and floor alignment



**FISSAGGIO BATTISCOPA LATERALE
CON BATTICARRELLO IN INOX
(OPTIONAL)**

**FITTING OF SIDESKIRTING BOARD
WITH STAINLESS STEEL BUMPER RAIL
(OPTIONAL)**

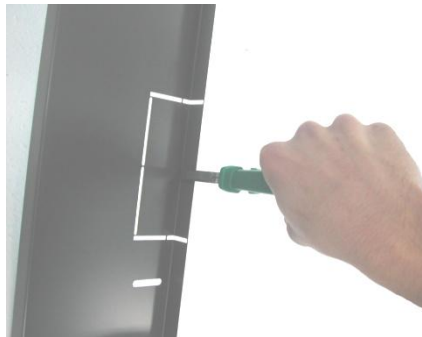
Punti di fissaggio battiscopa.
Regolazione verticale mediante
apposita asola

Skirting board fastening points.
Vertical adjustment through loop



Rimuovere i pezzi pretagliati
dal battiscopa e fissarlo
con le apposite viti come sopra

Remove pre-cut elements from
skirting board and fasten
skirting board through fastening
screws as above



Viti di fissaggio battiscopa

Skirting board fastening screws

Regolazione verticale mediante
apposita asola per permettere
una perfetta chiusura ed
allineamento con il pavimento

Loop allows vertical
adjustment and ensures
a perfect fastening and f
loor alignment

